

Komence de
la nova jarcento

Kimiharu KIMURA

Ne la forigo de la nukleaj armiloj kondukas al la paco, sed la paco kondukos al la forigo de la nukleaj armiloj.

Konstante frapante unu guto da akvo traboras la rokon granitan.

Ni pacaj batalantoj semu kaj semu la semon de paco.

Pasintaj 100jaroj estis propaganda tempo kaj nova jarcento devas esti praktika tempo.

Pro tio, unue ni devas havi sufiĉan parol-kapablon. Alilandaj samideanoj diras, ke Japanoj havas sufiĉan konscion, sed parol-kapablo estas malalta. En la esp-kunsido, eĉ en bonveniga kunsido de alilandanoj, japanoj babilas japan-lingve. Pro kio ili kunsidas? Ĉu esp-kunsido estas ankaŭ nur unu el interamikiĝaj kunsidoj?. Nia esp-kunsido devas esti ĉiam ekzercejo de nia lingvo.

Ni ĉiam propagandas, ke Esperanto estas tre facila. Oni povas ellerni nian lingvon per unu jaro, per dekona horo de Angla lingvo. Se oni ne havas mezgradan kapablon, ne kuragigas propagandi nian lingvon, hezitas propagandi.

Pro tio unue, ni pli-altigu nian kapablon. Komence de la nova jarcento, mi introspektas.

'87年第1回

HEL役員会

1月10日午後3時から北海道クリスチャンセンターにて、三沢会長司会のもとに開催された本年度第1回目のHEL役員会は出席者10名で、提出案件を慎重審議し、下記の通り決定された。

第1議案 昭和63年8月開催の日本大会招請の可否について

〈決定〉時期尚早のため(活動家不足等)要請をお断りしK. K. K.に至急回答する。

第2議案 昭和62年春季合宿の開催について

〈決定〉SES会員の中より実行委員を選んで企画推進する。

第3議案 昭和62年3月開催のESP展示会の協力について

〈決定〉NHKギャラリーを借りてESPの啓蒙宣伝を実施する。当役員及びSES会員より実行委員を選出して企画推進を図る。

第4議案 HELの事務局の変更について

〈決定〉中央オフィス学院の移転にともないHELの事務局の変更につき審議したところ吉原SES会長のご好意を受けて事務局ならびに集会のために新事務所を2月2日より引続き使用させて頂く。

(新所在地)〒003 札幌市白石区東札幌2条6丁目尾田ビル2F 中央オフィス学院気付
☎(011)824~0175(学院用)

以上

盛大なSESの ザメンホフ祭

北島 瞳

昨年12月6日札幌市北区の北海道クリスチャンセンターにて、午後3時から札幌エスペラント会主催のザメンホフ祭が開催された。

坂下正幸氏の司会で Espero 斉唱の後、吉原SES会長挨拶（児玉副会長代読）、木村、高橋、星田の各氏がザメンホフ祭に因んで、エスペラント発表100年、バベルの塔、ホマラニスモについて話し、会員（宮井、宮岸、浜中、河原、渡辺）が詩、聖書、物語、童話の朗読、宮沢氏がホマラニスモと日本の現状について話し、馬場、藤平、砂野の各女史が紙芝居（おじいさんのできること）、北京大会のエピソード、民族衣装の効用（北島）に続いて、来年のワルシャワ大会への思いを阿部女史がのべて、前半を終える。

今年はこれまでと趣向をかえ、ザメンホフ祭を内部の者だけの集まりとするのではなく、一般市民はもとより在札外国人との交流の場にして行こう、そのための第一ステップになった。3人の在札外国人（中国社会科学院ソ連東欧研究所主任教授で北大スラブ研究所で研究中の陸南泉博士、札幌大学日本文学科留学生中国人斐峰女史、北大留学生のタイ国人ココ氏）とエスペラント学習希望者等4人を交えて、後半の司会者田代茂已により初めての立食型式によるパーティに移る。出席者48名が各テーブルをまわり、新旧の交流、お客様を囲んでのなごやかな談笑が続く中、教育大研究生小本幸子さんのピアノ伴奏に乗って三沢HEL会長、田代茂已氏のフルート合奏、Rondo Aprilo がオペレッタ、Du Amatinoj を懸命に演じ、星田夫妻の二重唱、大友氏のマンドリン演奏、続いて中国人留学生の斐峰女史が、エスペラント

に因んでと前置きして郭沫若氏の詩“星”を中国語で朗読して出席者一同感激。このあとは、今年のザメンホフ祭の目玉(?) ダンスパーティに移る。殆どの参加者はダンスが踊れないので本格的なもの最初から望まず、一つのステップを全員で練習（指導、馬場）のあと、音楽に合わせて楽しく軽ろやかにステップをふんで初のダンスパーティは成功、その余韻を残して最後は全員の輪唱で、かってない盛況のザメンホフ祭に名残りを惜んだ。

立食型式といい、ダンスパーティといい、これは、ザメンホフ祭の行事としては考えられないことであったが、大会、ザメンホフ祭等の行事は、一般市民や在札外国人も含めた広い国際交流の場にといいHEL会長の提案に全員が異論をはさむ余地はなく、今年のザメンホフ祭がその第一のステップとなって、経験を積み、もっと巾広い交流の輪を拡げていくという自信のようなものが全員の中に生まれた有意義なザメンホフ祭であったと確信し、ここでも Rondo Pupiloj の連けいで若いエネルギーと Veteranoj との調和の再確認が出来たものと思う。

☆☆☆☆☆☆☆☆

小樽でも

和やかな乙祭

小樽エスペラント会の1986年ザメンホフ祭は、花園町のレストラン「ヴィネ」で行なわれた。出席者は、山賀夫妻、江口、岡田、渡辺、佐藤、山本、前田各氏の8名で和やかに行われた。

（山賀 勇）

ザメンホフ祭を終えて

三沢 正博

以前、「青い地球は誰れのもの」という文句がはやった。この文句を吟味することは大切だし、詮索することはおもしろそうだが、そのことはやめる。少なくともこの文句には、「地球は地球人のもの」という意がこめられているのだろう。それでいいかという疑問が残るが、その詮索もやめておく。

話を「地球人」から始める。「僕らは地球人」といういい方は、宇宙人と対称されて、宇宙を空想する少年向けには、なかなか説得力がある。しかし、大のおとなが、大まじめな顔で「私は地球人です」などと人前でいったとしたら、「馬鹿か！おまえ」と言われなくても、思われることを覚悟せねばなるまい。地球人とは、地球上に生きる人間のことだから、これを「人類」といい変えてもよからう。「地球人」が空想的で何となく透明な感じをあたえるとすれば、「人類」は、他の動植物類と共にずっと肉感的で現実味がある。同時に「人類」は自然科学上、社会科学上、市民権を持つ立派な術語である。だが、言葉というものは、面白く不思議なもので、「人類」ではなく、「人類人」と言われた時、それは途端に市民権を失い、学術用語の仲間から叩き出されて、空想の世界に放浪することになる。ザメンホフが「人類人」とか「人類人主義」とかを唱え始めた時、人々は、それを今日言われる「地球人」「宇宙人」以上に、空想主義と断じただろう。その当時、大のおとなが、大まじめな顔で、「私は人類人です」などと人前で言ったとしたら、「馬鹿か！おまえ」と言われたに違いない。当時は弱肉強食の帝国主義の時代であった。それから百年たらずの歳月が流れて、二度の世界大戦を経験した人類だが、今

日では「私は人類のひとりです」と公言して、馬鹿にされることはない。「何をあらためて」と思われるくらいのことだろう。

だが、それに気を良くして、「人類のひとり」「人類人」「人類はひとつ」などと叫んでだけいると、陰で笑われる。事はそう単純ではないからだ。むしろ現代においても、現実はその反対である。エスペラント運動の思想的側面を、仮りに「人類人主義運動」と呼ぶとすれば、この運動が空想の道で滑り転ばぬように、理想主義者であるエスペランチストは、世の現実追随主義者たち以上に、現実の世界と世界の現実とを、透徹した眼で見据えることができなくてはならないであろう。

「新人類」が出現しつつあるという。現代の若者のことだ。彼らは徹底して現実主義者であり個人主義者である。私自身は、このことは悪いことではないと考えている。だが、彼らは往々にして、現実追随主義に墮し、理想を抱かぬばかりか、理想を語る仲間をすら冷笑する。口まで出かかった理想や夢を呑みこんで、おニャンコクラブに話題を転ずる。このような「新人類」を相手に、「人類人主義」を説いてみるがよい。蛙の面に水とは、正にこのことだ。

ともあれ、われわれの運動は、このような「新人類」を巻きこんでいかに限り、やがては亡んでしまう。そして、「昔、エスペラント運動とかいうのが、百年続いたんだってさ」と語られるだけになってしまうだろう。それが悔しかったら、エスペランチストは、エスペラント語の学習以上に何をしなければならないのか、考えてみなければならぬ。ザメンホフ祭は、そのためのよい出発点になるだろう。

Mijazaŭa-Naoto

宮沢 直人

Bonan tagon, karaj gesamideanoj.

Kiam mi pensas pri homaranismo kaj d-ro Zamenhof, mi devas konfesi al vi, mi trovas ke mi scias preskaŭ nenion. Do mi povas paroli nur mian imagon pri ĝi.

Mi ŝatas la idealismon kiun havas esperanto. Mi pensas ke en nuntempa japanio mankas idealismo. Ŝajnas al mi, ĉefministro Nakasone ankaŭ pensas ke en japanio devas esti idealismo. Sed per ĝi li intencas mobilizi japanojn al japana imperialismo. Male, nia idealismo estas por interkomunikado inter diversaj nacioj kaj por paco tutmonda.

Por subteni ĝin, ni bezonas kelkajn aferojn. Unue, sentecon de sufero, precipe pri homa rajto. Popola sufero okazas ne nur en eksterlandoj nek en pasinta japanio. Ekzemple, nun 300mil laboristoj de japana nacia fervojo suferas pro premo de registaro, kaj 10mil aktivuloj de laborista sindikato estas en "ginkacu" centro tiel kiel koncentrejo.

Due, ni devas vidi diferencon inter ni mem. Probable homaranismo por egaleco de homoj bazas homan diferencon pri nacieco, pri sekseco ktp. Pri nacio en nuntempa japanio estas ne nur japana nacio. Ŝajnas al mi, en japanio cetere ekzistas almenaŭ aina nacio, korea nacio kaj rjukjua nacio. Tamen Nakasone diris ke japanio konsistas el unu nacio. Denove li diris mokuridete pri aino "Mi ankaŭ estas unu el idoj de aino." Sence ! Nun multaj malmultnombraj nacioj kontraudiras kontraŭ Nakasone.

Denove unu ekzemplon mi volas prezenti al vi. Nun en japanio, eksterlandanoj, multe da kiu estas koreoj, devas aldoni al japana registaro fingromarkojn tiel kiel japanaj krimuloj. Pastro "Raud" kiu estas franco kaj loĝas en sapporo, rifuzis stampi fingromarkojn. Li diris ce iu kunsido "Mi krias anstataŭ piedoj subpremitaj".

みなさん こんにちは

私はホマラニスモとザメンホフについては、ほとんど何も知らないことを申し上げなければなりません。だから私の想像でおはなしすることになります。

私はエスペラントが持っている理想主義を評価しています、現代日本にはこの理想主義が欠けていると思います。中曽根総理も、日本は理想主義の国でなければいけないと考えているように見えますが、しかし彼の理想主義とは日本人を帝国主義へ導くことです。それに反して、私たちが唱える理想主義とは、すべての人々の連けいと全世界に平和をもたらすことです。

このことを支持するために私たちはいろいろなことを知らなければなりません。まず痛みを感じ取ることです。特に人権問題についてです。一般民衆の抑圧は何も外国や過去の日本の出来事ではありません。例えば現在、30万人の国鉄職員が政府の抑圧を受けています、そして10万人の組合活動家と云われる人が、いわゆる“人活”センターという名の強制収容所にいられています。

そして次には、我々自身の中にある差異についてです。おそらくホマラニスモの云う平等とは、国籍、性別その外いろいろな人間としての差異が基をなしているのでしょうか。現代日本は日本人だけの国家ではありません、私の思うには日本人の外に少なくともアイヌ民族、朝鮮民族、琉球民族が存在していると思うのです。しかし中曽根総理は、日本は単一民族の国家だと云っています。更に彼は、自分もアイヌの子孫かも知れないとバカゲタことまで云いました。多くの少数民族は彼に対立しています。

更に一つの例をあげたいと思います。現在、日本においては外国人——その大多数は韓国人です——は、日本の犯罪者と同様に指紋押捺を義務づけられています。在札フランス人ロウ宣教師は、指紋押捺を拒否し、「私はふみにじられた者の代弁者」と、ある集会で話していました。

Tiam mi sentis homaranismon, kvankam li ne estas esperantisto. Tiel ŝajnas al mi, homaranismo estas la idealismo koncernante inter niaj vivoj kaj niaj najvaroj.

Laste, mi volas paroli kio estas homaranismo inter ni, esperantistoj. Mi ne timu vian miskomprenon, mi insistas "Gramatiko ne estas grava. Grava estas nia opinio kiel homarano."

Kiam mi estis lernanto en lernejo, iam mi diris al instruisto mian klitikan opinion. Do la instruisto diris "Se vi gajnos bonan rezulton de egzameni, vi rajtos klitiki. Abusolute ne!"

Tio ne estas homaranismo. Per tia penso, oni ne povas batali kontraŭ lingva imperialismo. Multaj japanoj, kiam ili staras antaŭ angla lingvano, ne povas prezenti siajn opiniojn. Car ili memoras ke ili ne gajnis bonan rezulton de angla leciono en lernejo. Sensenca afero! Mi preferas memstaran opinion kun gramatika eraro ol senkoran saluton sen gramatika eraro.

Do mi kaj miaj junaj geamikoj grupiĝis al malgranda rondo kiu estas nonata "Esperantistoj batalantaj".

Ni limigas nian movadon ne nur en esperanta lerno nek esperanta propagando. Ni volas movadi kun diversaj sociaj movadoj. Mi petas vin, bonvolu helpi nian lernon esperantan, bonvolu kunlabori socian movadon. Kaj ni bezonas vian klitikon pri nia agado. Ĉar nur liberaj opinioj kaj liberaj klitikoj faras esperantan movadon forte kaj vaste. Tiel mi pensas.

Homaranismo estas la idealismo por ĉiuj kiuj suferas kaj batalas. Tiel mi pensas.

Koran dankon.

それを聞いて彼はエスペランチストでないけれどホマラニスモとはこういうことなのかと思ったのです。だからホマラニスモとは、私たちの生活の中や隣人との間にある理想主義のことだと思えるのです。

最後に、私たちエスペランチストの間でのホマラニスモとは何であるか話してみたいのです。私は皆さんの誤解は恐れはしません、“文法は重要ではない、重要なのは人間としての意見である”と私は強く叫びたいのです。

私のまだ学生だったころ、教師に反論したことがあります。するとその教師は云ったのです「お前が試験で良い成績を収められたら、反論してもいいが、今はダメだ」と。

これはホマラニスモとは云えないでしょう、この様なことでは言語帝国主義と戦うことはできません。日本人が英語圏の人々には自分の意見を表明出来ません、それは彼等が学校での英語の成績を知っているからです。バカげたことです。私は、文法的あやまりのない、しかし心のこもらない挨拶より、間違いだらけでも自分の意見を云うことの方をとります。

ですから私と、私の友人は“戦うエスペランチスト”という名のロンドを作りました。

私たちはエスペラントの学習と宣伝だけがエスペラント運動とは考えていません。巾広い社会運動をすべきであると思っています。エスペラント学習の手助けをお願いすると共に、社会運動も一緒にしていただきたいと願います。そして、ご批判もいただきたいのです。自由な意見と批判がエスペラント運動を強め、そして拡めていけると私は考えているのです。

ホマラニスモとは、抑圧され、そして戦っている人々の理想であると思っております。

ありがとうございました。

(訳 北島 瞳)

Ni Kreu Novan Stilon!

Ĉe La 50-a Kongreso
de Esperantistoj en Hokkaido

KIRIKAE Hideo

Sapporo
1986, 9, 6.

Mi estas tre ĝoja, ke mi kunsidas kun karaj samideanoj, kaj mi estas tre feliĉa, ke mi ĉeestas por festi la okazon de La 50-a Kongreso de Esperantistoj en Hokkaido. Mi elkore laŭdas la duonjarcentan klopodon de la estimataj malnovaj samideanoj. Nun komencas la periodo de viaj nepoj. Mi kiel unu el la nepoj promesas al vi konservi vian heredaĵon kaj strebiri same kun vi al nia komuna celo.

En ĉi tiu okazo ni volas publikigi mian proponon. Tempo estas tre limigita. Bonvolu doni al mi dek minutojn.

Mia propono estas tio, ke ni uzu Esperanton pli ofte en nia kunsido kaj precipe en nia gazeto, Heroldo de HEL.

Oni baldaŭ festos la centjaran jubileon de publikigo de Esperanto. Mi supozas, ke sukceso de la internacia movado de Esperanto dum la sekvaj cent jaroj dependos al la sukceso en Azio kaj Afriko, precipe dependos al la sukceso en Orienta Azio. Ni havu kontakton kun samideanoj de Koreujo, Ĉinujo, Vjetnamujo, Siberio kaj ceteraj, kaj faru viglan orientan movadon. Por tio ni devas skribi per Esperanto en nia gazeto. Mi proponas, ke forigu la japanan lingvon el nia gazeto. Kaj sendu la tute esperante skribitan gazeton al la samideanoj en diversaj distriktoj de Orienta Azio.

Estas ne bona mia impresado ricevita de nuna stilo de esperantaj skribaĵoj de eŭropanoj kaj usonanoj, ekzemple, stilo de artikoloj de la organo de Universala Esperanto-Asocio. Ni deziras pli simplan kaj facilan stilon, pli ordan vortrezoron, pli internacian esprimmanieron. La nuna stilo nur timigas niajn novajn orientajn

samideanojn. Precipe, senorda grandigo de la vortrezoro estas tre danĝera por la sorto de nia lingvo. La vortaro de Esperanto nun fariĝis preskaŭ malorda simile al vortaroj de naciaj lingvoj. Mi deziras utilan sed malgrandan vortaron.

La estado de multaj nefamiliaj radikoj kaj pseŭdo-radikoj kaj -afiksoj preskaŭ rompita la sistemon de la vortfarado, kiu estas la esenca parto de nia lingvo. Mi prezentu malbonvenigan ekzemplaĵon. Jen, atribui, distribui, kontribui. Ĉi tiuj vortoj havas la strangan pseŭdoradikon tribu komune. La analogia interrilato inter la vortoj estas apogita nur sur la eŭropa lingvokutimo, al kiu la orientaj lingvokutimoj havas nenian rilaton. Oni ne povas kaŝi sian miron al la oficialigo de tiuj vortoj! La estado de tiuj vortoj devus esti nur tempa estado. Se estus permesita la aŭtoritata estado de ĉi tiaj fremdaj analogiaj rilatoj en nia lingvo, la viva kaj vigla vortfarado baldaŭ estus forpelita al angulo. Ĉi tiu situacio rememorigas min pri la historio de la japana lingvo. En la antikva periodo la japana lingvo posedas produkteman rimedon de vortfarado. Tamen amaso da pruntvortoj de la ĉina lingvo tute pereigis la propran vortfaradon. Esperantaj pseŭdo-radikoj kaj -afiksoj estas malpli oportunaj ol la de-ĉinaj pruntvortoj en la japana lingvo, ĉar al la esperantaj pseŭdo-radikoj kaj -afiksoj tute mankas forto fari novajn vortojn, dume la de-ĉinaj pruntvortoj ankoraŭ tenas la suface produkteman forton en la japana lingvo.

La epoko, kiam la eŭropeco signifas rekte la universalecon, estas jam forpasinta. Malgraŭ tio okcidentaj esperantistoj ne nur inklinas enkonduki eŭropismajn neologismojn eĉ en la okazo, ke estas suface eble uzi nur nian fundamentan materialon, sed ankaŭ eĉ kredas erare kaj senpripense, ke tiu enkonduko estas "internacia" kaj "natura"! Ni devas purigi nian lingvon kontraŭ eŭropismo. Ni kreu la puran kaj sendependan Esperanton. En la fora estonta

tempo Esperanto funkcios sendepende al naciaj lingvoj. Esperanto funkcian per sia propra materialo sole, laŭ sia interna logiko sole!

La lingviko instruas, ke naciaj lingvoj ŝanĝiĝas sencele kaj senorde, samkiel ĉiutaga vivmaniero ŝanĝiĝas de tempo al tempo tiel, kiel malplibonigo akompanas plibonigon neeviteble, kaj kiel hodiaŭa oportuneco fariĝas morgaŭa maloportuneco. Tiel disvolviĝas homaj kulturoj kaj lingvoj. Oni ofte diras kun ĝojo, "Esperanto nun estas vivanta". Tamen estu atentema. La ĉiu historio de vivanta lingvo estas mirinde kaprica. Lingvo vagas sencele laŭ la fruo de tempo. Tio estas la sorto de nacia lingvo. Mi ne ŝatas do la erarkondukeman sloganon — "Esperanto nun estas vivanta". Mi volas la celhavantan progresadon de Esperanto. Ni rimarku, ke ni men regas la sorton de Esperanto, tia rego neniel povas okazi al vivanta nacia lingvo. Ni zorgeme kreskigu nian lingvon, kaj kreu novan stilon, kiu estas pli simpla kaj pli klara kaj vere neŭtrala. Ni laboru diligente ĝis la fora estonta tempo, kiam Esperanto komencos la sendependan veran vivon. De tiu tempo Esperanto disvolviĝos laŭ sia propra logiko sole, disvolviĝos sendepende al la kaprica homa animo. Tio estas nur mia revo. Tamen ne forgesu, ke la valoro de artefarita lingvo neniigis, same kiel la valoro de iu ajn idealisma movado neigiĝis, se oni rezignus ĝian celhavantan progresadon.

Ja, orientuloj povas doni sin al la celo. El nia gazeto, kiel ajn eta ĝi estus, se verkita en nia stilo, blovos nova vento en la mondan esperantan kulturon, kaj la vento elvokos pli internacian stilon. Tio estas mia sola espero.

Fine kaj refoje mi esprimas ĉe la memorinda vespera kunsido de la duoncenta kongreso koran dankon pro la heredaĵo de vi, la laŭdindaj antaŭirantoj, kaj preĝas por viaj bonsanoj. Kaj mi petas vian pardonon al mi, ke en mia parolo, dum mi rigardas nian estonton, mi ne tuŝis nian unusolan ŝatindan heredaĵon, kiun

vi, niaj avoj, postlasas por viaj nepoj.

Dankon pro via aŭskulto.

E S P . 展 の 実行委が発足

1月17日午後3時からクリスチャンセンターにてESP展の実行委員会が開催され、準備活動が本格化した。

展覧会のテーマ 国際語エスペラント展

—発表100年記念—

開催場所 中央区大通1丁目NHKギャラリー

開催日時 3月12日～18日10時～18時

準備事項と責任者

☆配布用リーフ作製 (400枚) 宮岸

☆展示用書籍 児玉、北島

☆文通の郵便物、写真 小林、渡辺

☆場内放送用テープ

☆各種年表、パネル 木村

なお期間中の担当説明員の割振は後日協議する。

以上

雪まつりの 雪像を造ろう！

2月5日から11日まで開催の札幌雪まつりの会場、大通西8丁目「市民の広場」南側第27号に昨年の北京世界大会でお世話になった中国の方々に感謝をこめて「友好の緑の星を持つパンダ」を北海道エスペラントグループという団体名で造り、展示することになりました。有志多数の参加、応援をお願いします。

作業日時は1月30日(金)17:30～22:00

1月31日(土)13:00～21:00

2月1日(日)10:00～21:00

問合せは阿部映子まで。

☎(勤務先)261～9211内線267

トレーナーの受注について

前号に掲載のエスペラント・トレーナーの記事に価格の記載違いがありましたので訂正させていただきます。サイズはS・M・Lで各3900円です、希望者は担当の阿部映子まで。

(阿部 映子 記)

★《北海道電気保安協会労組機関紙“あゆみ”》昭和62年1月1日号に同協会本部（経理部）馬場恵美子女史の“エスペラント語 中国世界大会”というエスペラントの紹介、北京大会に参加しての喜びとワルシャワ大会への呼び掛け、及び“エスペラント語の起源”という解説記事が北京の北海公園で撮影した写真入りで紹介されている。

★《朝日新聞》1月7日朝刊の【論壇】欄に“国際化時代の今、共通語を——中立的なエスペラントこそ最適——”という村田孝四郎氏の投稿記事が掲載。

★《北海道新聞》——市内版マイタウン欄——1月8日朝刊に“学ぼうエスペラント”として'87第1回エスペラント講習会が、10日から北区北7西6、北海道クリスチャンセンターで始まる。開講期間は、4月25日までで、毎週土曜日午前10時から正午まで。受講料5000円、申込は10日午前10時までに、同センター内ホレンコへ直接。問合せ ☎736・0104。

《読売新聞》1月8日朝刊——北の文化欄——
《朝日新聞》1月9日朝刊ういーくりーらいふ欄
《毎日新聞》1月7日朝刊市内伝言版欄
上記紙に“エスペラント講習会”の同様記事掲載。

新刊紹介

「参加印象記」

昨年8月に中国の北京市で開催されたエスペラント世界大会に本道から参加した方々の中国訪問誌「参加印象記」が出来上がりました。ご希望の方には実費の200円（郵送料別）でお届けします。HEL事務局までお申込みを。

「アイヌ伝道者の生涯」

中曽根発言でかえってアイヌ問題がクローズアップされる事になりましたが、苫小牧ESP会員梅木孝昭氏が北海道出版企画センターから「アイヌ伝道者の生涯」という本を出しました。

アイヌ出身の牧師江賀寅三の生涯を追ったものですが、この問題への理解を深めるものとして、お薦めします。

札幌エス会主催の'87入門講座が1月17日から札幌市北区のクリスチャン・センターで始まった。エス発表百周年を記念する年の最初の受講者は、とても熱心で人生経験豊かな男性1女性3の計4名で、テキストは“La Teksto Unua”講習会の Gvidanto は新しく切替英雄、河原一弥両氏が担当している。

エスペラント教室開設

サッポロエスペラント会の常設教室として本年2月からクリスチャンセンター304号室を借受け毎週土曜日午後1時から午後6時まで学習会を行うことになった。

会員消息

☆《札幌市 相沢治雄氏》

北海道エスペラント運動史第2部を昨年秋発行されたHEL顧問の相沢治雄氏が2祭に顔をみせなかったので心配されていたが、風邪をこじらせて12月12日に緊急入院、そのまま療養中である。速やかなご快復を祈ります。入院先は札幌市西区山の手5-7

国立療養所西札幌病院第2病棟427号

(高橋 要一 記)

☆《札幌市 吉原正八郎氏》

昨年12月1日に当札幌エスペラント会の会長である吉原正八郎氏の弁護士事務所を中央区から白石区東札幌2条6丁目地下鉄東西線白石駅一番出口のまん前の尾田ビル2階に移され、この2月2日から中央オフィス学院も同所に移転しました。役員会の報告中にも記載されている通りHELの事務局となり、さらにSESの事務局にもさせていただきましたので、今後の郵便物等よろしくお願ひします。

〔脱字のお詫び〕

本紙前15号16頁に掲載の星田氏の寄稿文中、一部の紙面に、2段27行目の字幕ではに続く文章中に4個の脱字がありましたので下記のように訂正し、お詫びします。

辽宁省世界读者夏令营

(編集部一同)